

Zémire et Azor.

(1771.)
 «Du moment qu'on aime.»

English version by
 Dr. Th. Baker.

Arietta.

ANDRÉ E. M. GRÉTRY.
 (1741-1813.)

Larghetto cantabile. (♩ = 58)

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music. The first system shows the piano introduction with a treble and bass clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 3/8 time signature. The tempo is 'Larghetto cantabile' with a quarter note equal to 58 beats. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with several triplet markings. The dynamic is 'p dolce'. The second system continues the piano introduction, with a 'cresc.' marking. The third system introduces the vocal line with the lyrics 'Du moment qu'on dis -' and 'It is hard dis -'. The piano accompaniment continues with a 'mf' dynamic. The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'ai - me L'on de - vient si doux!' and 'sem - bling When in love, I vow, Et je And you'. The piano accompaniment features a 'pp' dynamic and triplet markings. The fifth system concludes the piece with a final piano accompaniment section.

suis moi - mê - me, Et je suis moi -
see, I - am trem - bling, and you see, I - am

mê - me Plus tremblant que vous; Et je - suis moi -
trem - bling More than you are, now, And you see, I'm

Plus trem - blant que - vous.
More than you are, now.

mê - - me - Plus tremblant que vous.
trem - - bling - More than you are, now.

com tristezza

Eh
How

quoi, vous crai - gnez Les - cla - ve ti -
now? you're a - froid Of one - who must

pp

mi - de Sur qui vous ré - gnez?— N'ay - ez plus de
fear you, The slave you have made?— Let all fear de -

f *p*

peur, La haine ho - mi - ci - de, La
part! The hate that would tear you, the

mf

f
La
the

haine — ho - mi - ci - de Est loin — de mon cœur! Du mo -
hate — that would tear you Is far — from my heart! It is

Lento *pp* *a tempo*

pp

ment
hard

ment hard qu'on - ai - me L'on de - vient - si -
dis - sem - bling When in love, - I -

doux!
vow!

Et je suis moi - mê - me, Et je
And you see, I - am trem-bling, and you

suis - moi - mê - me Plus tremblant que vous;
see, - I am trem - bling More than you are, now,

Plus trem - blant que vous.
More than you are, now!
ritard.

Et je - suis moi - mê - me - Plus tremblant que vous.
And you see, I'm - trem - bling More than you are, now!

pp *cresc.* *mf* *col canto* *p* *a tempo*